

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

Conforme al Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH) Artículo 31, Anexo II con las enmiendas correspondientes.

### SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

#### 1.1 Identificador del producto

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

#### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

**Uso identificado:** Anticongelante/enfriador

**Usos no recomendados:** No ha sido identificada ninguna aplicación que se desaconseje

#### 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

**Fabricante / Proveedor** FUCHS LUBRICANTES, S.A.U.  
Ferralla 27  
08755 Castellbisbal (Barcelona)

teléfono: +34 902217171 / +34 935475859

**Persona de contacto:** FUCHS LUBRICANTES, S.A.U. Seguridad de Producto  
teléfono: +34 902217171 / +34 935475859  
Correo electrónico: fuchs.solutions@fuchs-oil.com

**1.4 Teléfono de emergencia:** +34 902217171 / +34 935475859

### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

#### 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

El producto se ha clasificado e identificado como peligroso de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 1272/2008 (CLP).

**Clasificación de acuerdo con el reglamento (CE) No. 1272/2008 con sus modificaciones posteriores.**

##### Peligros para la Salud

Toxicidad aguda (Ingestión)	Categoría 4	H302: Nocivo en caso de ingestión.
Toxicidad Sistémica Específica de Órganos Diana- Exposiciones Repetidas	Categoría 2	H373: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

##### Resumen de los peligros

**Peligros Físicos:** No hay datos disponibles.

#### 2.2 Elementos de la Etiqueta

**Contiene:** Etanodiol

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN



**Palabras de Advertencia:**

Atención

**Indicación(es) de peligro:**

H302: Nocivo en caso de ingestión.  
H373: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

**Consejos de Prudencia**

**Prevención:**

P260: No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores  
P270: No comer, beber ni fumar durante su utilización.  
P264: Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación.

**Respuesta:**

P301: EN CASO DE INGESTIÓN:  
P330: Enjuagarse la boca.  
P311: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

**Eliminación:**

P501: Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación.

**2.3 Otros peligros:**

Si se observan las medidas de precaución habituales para la manipulación de productos químicos, así como las indicaciones referidas a la manipulación (punto 7) y al equipo de protección personal (punto 8), no se conocen peligros especiales. No deje que el producto llegue al medio ambiente de forma descontrolada.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

#### 3.2 Mezclas

**Información general:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

Determinación química	Identificación	Concentración *	No. de registro REACH	Notas
Etanodiol	EINECS: 203-473-3	50,00 - <100,00%	01-2119456816-28	
Sal sódica de ácido carboxílico	EINECS: 243-283-8	1,00 - <3,00%		
Borato sódico	EINECS: 215-540-4	1,00 - <5,00%	01-2119490790-32	**

\* Todas las concentraciones están en porcentaje en peso a menos que el ingrediente sea un gas. Las concentraciones de gases están en porcentaje en volumen.

PBT: sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica.

mPmB: sustancia muy persistente y muy bioacumulativa.

\*\* Reglamento (CE) no 1907/2006, REACH Artículo 59(1). Lista de candidatos

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

### Clasificación

Determinación química	Identificación	Clasificación	
Etanodiol	EINECS: 203-473-3	CLP:	Acute Tox. 4;H302, STOT RE 2;H373
Sal sódica de ácido carboxílico	EINECS: 243-283-8	CLP:	Repr. 2;H361d
Borato sódico	EINECS: 215-540-4	CLP:	Repr. 1B;H360FD, Eye Irrit. 2;H319

CLP: Reglamento no 1272/2008.

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

**General:** Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.

#### 4.1 Descripción de los primeros auxilios

**Inhalación:** Suministrar aire fresco, en caso de trastornos, consultar al médico.

**Contacto con los ojos:** Lavar inmediatamente los ojos con mucha agua manteniendo los párpados abiertos.

**Contacto con la Piel:** Lavar con jabón y agua.

**Ingestión:** Enjuagarse la boca. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico si la persona se encuentra mal.

**4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:** Los síntomas de intoxicación pueden presentarse después de muchas horas, por lo que se requiere una supervisión médica durante un mínimo de 48 horas después del accidente.

**4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente** Obtenga atención médica en caso de síntomas.

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1 Medios de extinción

**Medios de extinción apropiados:** CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con espuma resistente al alcohol o con chorro de agua rociada conteniendo tensioactivo.

**Medios de extinción no apropiados:** Agua a pleno chorro

**5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:** En caso de incendio se pueden formar gases nocivos.

#### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

<b>Medidas especiales de lucha contra incendios:</b>	Mover los recipientes del área del incendio, sin exponerse a riesgos. Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes. El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.
<b>Equipos de protección especial que debe llevar el personal de lucha contra incendios:</b>	Use aparato respiratorio autónomo y traje de protección completo en caso de incendio.

**SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental**

<b>6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:</b>	En caso de derrames, hay que tener mucho cuidado al pisar las superficies y suelos resbaladizos.
<b>6.2 Precauciones Relativas al Medio Ambiente:</b>	Evitar la expansión de superficie (por ejemplo mediante barreras constructivas o barreras de aceite). Evitar su liberación al medio ambiente. Informar al jefe de medio ambiente sobre todos los derrames mayores. Impedir nuevos escapes o derrames de forma segura. Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
<b>6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:</b>	Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín). Evacuar el material recogido según las normativas vigentes. Detenga el flujo del material, si esto no representa un riesgo.
<b>6.4 Referencia a otras secciones:</b>	Consulte la sección 8 de la FDS sobre equipo de protección personal. Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura. Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.  Colocar diques para su eliminación posterior. Evite la entrada en vías acuáticas, alcantarillados, sótanos o áreas confinadas. Detenga el flujo del material, si esto no representa un riesgo.

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento:**

<b>7.1 Precauciones para una manipulación segura:</b>	No comer, beber ni fumar durante el trabajo. Observar las medidas de precaución habituales para la manipulación de productos de aceite mineral, respectivamente de productos químicos. Evitar la formación de aerosoles. Respete las normas para una manipulación correcta de productos químicos. Procure una ventilación adecuada.
<b>7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:</b>	Observar las prescripciones de la ley local de economía hídrica, de las leyes nacionales de aguas y de la reglamentación sobre instalaciones para la manipulación de sustancias peligrosas para las aguas (Reglamentación para instalaciones con sustancias peligrosas para el agua en la versión de los estados federados correspondientes).
<b>7.3 Usos específicos finales:</b>	No aplicable

Nombre del producto: MAINTAIN FRICOFIN

**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual**

**8.1 Parámetros de Control**

**Valores Límite de Exposición Profesional**

Determinación química	Tipo	Valores Límite de Exposición		Fuente
Etanodiol	VLA-ED	20 ppm	52 mg/m3	España. Límites de Exposición Ocupacional (2011)
Etanodiol	VLA-EC	40 ppm	104 mg/m3	España. Límites de Exposición Ocupacional (2011)
Borato sódico	VLA-ED	2 ppm	6 mg/m3	España. Límites de Exposición Ocupacional (2013)

**8.2 Controles de la exposición**

**Controles técnicos apropiados:**

Se recomienda mantener una ventilación adecuada. La frecuencia de la renovación del aire debe corresponder a las condiciones. De ser necesario, use campanas extractoras, ventilación aspirada local u otras medidas técnicas para mantener los niveles de exposición por debajo de los límites recomendados. Si no se han establecido límites de exposición, procure que la calidad del aire se mantenga a un nivel aceptable.

**Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal**

**Información general:**

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Utilizar los equipos de protección individual según las necesidades. El equipo de protección personal se elegirá de acuerdo con la norma CEN vigente y en colaboración con el suministrador de equipos de protección personal. Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

**Protección de los ojos/la cara:**

Se recomienda el uso de gafas de protección (EN 166) durante el trasvase del producto.

**Protección cutánea**

**Protección de las Manos:**

Material: Goma de butilonitrilo.  
Tiempo de permeación min.:  $\geq 480$  min  
Espesor del material recomendado:  $\geq 0,38$  mm

Evitar contacto con la piel sobre largo tiempo o repetido. El proveedor puede recomendar los guantes adecuados. Protección profiláctica de la piel con crema protectora. Guantes de protección El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**Otros:**

No meter en los bolsillos del pantalón trapos impregnados con el producto. Úsese indumentaria protectora adecuada.

**Protección respiratoria:**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo. Evitar la inhalación de aerosoles

**Peligros térmicos:**

Desconocido.

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

**Medidas de higiene:** Seguir siempre buenas medidas de higiene personal, como lavarse después de manipular el material y antes de comer, beber y/o fumar. Lave rutinariamente la ropa de trabajo para eliminar los contaminantes. Deseche el calzado contaminado que no se pueda limpiar.

**Controles medioambientales:** No hay datos disponibles.

**SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas**

**9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

**Aspecto**

<b>Forma/estado:</b>	líquido
<b>Forma/Figura:</b>	líquido
<b>Color:</b>	verde oscuro
<b>Olor:</b>	Característico
<b>Olor, umbral:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>pH:</b>	7,2 (, 20 °C)
<b>Punto de congelamiento:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Punto ebullición:</b>	> 165 °C
<b>Punto de inflamación:</b>	120 °C
<b>Velocidad de evaporación:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Inflamabilidad (sólido, gas):</b>	Valor de ninguna importancia para la clasificación.
<b>Límite de inflamabilidad - superior (%)-:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Límite de inflamabilidad - inferior (%)-:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Presión de vapor:</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Densidad de vapor (aire=1):</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Densidad:</b>	1,12 g/cm <sup>3</sup> (15 °C)
<b>Solubilidad(es)</b>	
<b>Solubilidad en agua:</b>	Soluble
<b>Solubilidad (otra):</b>	No hay datos disponibles.
<b>Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):</b>	No aplicable a las mezclas.
<b>Temperatura de autoignición:</b>	Valor de ninguna importancia para la clasificación.
<b>descomposición, temperatura de:</b>	Valor de ninguna importancia para la clasificación.
<b>Viscosidad cinemática:</b>	20 - 30 mm <sup>2</sup> /s (20 °C)
<b>Propiedades explosivas:</b>	Valor de ninguna importancia para la clasificación.
<b>Propiedades comburentes:</b>	Valor de ninguna importancia para la clasificación.

**9.2 OTRA INFORMACIÓN**

No hay datos disponibles.

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

**10.1 Reactividad:** Estable bajo condiciones normales de uso.

**10.2 Estabilidad Química:** Estable bajo condiciones normales de uso.

**10.3 Posibilidad de Reacciones Peligrosas:** Estable bajo condiciones normales de uso.

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

- 10.4 Condiciones que Deben Evitarse:** Estable bajo condiciones normales de uso.
- 10.5 Materiales Incompatibles:** Sustancias oxidantes fuertes. Ácidos fuertes. Bases fuertes.
- 10.6 Productos de Descomposición Peligrosos:** La descomposición térmica o la combustión pueden liberar óxido de carbono u otros gases o vapores tóxicos.

**SECCIÓN 11: Información toxicológica**

**Información sobre posibles vías de exposición**

- Inhalación:** No hay datos disponibles.
- Ingestión:** Nocivo en caso de ingestión.
- Contacto con la Piel:** No hay datos disponibles.
- Contacto con los ojos:** No hay datos disponibles.

**11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**

**Toxicidad aguda**

**Ingestión**

- Producto:** LD 50 (humano): 1.600 mg/kg
- Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**
- Etanodiol LD 50 (humano): 1.600 mg/kg

**Contacto dermal**

- Producto:** No clasificado en cuanto a toxicidad aguda con los datos disponibles.
- LD 50 (Conejo): > 2.001 mg/kg
- Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**
- Etanodiol LD 50 (Ratón): 3.500 mg/kg

**Inhalación**

- Producto:** No clasificado en cuanto a toxicidad aguda con los datos disponibles.
- No clasificado en cuanto a toxicidad aguda con los datos disponibles.

**Corrosión/Irritación Cutáneas:**

- Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Lesiones Oculares Graves/Irritación Ocular:**

- Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

**Sensibilización de la Piel o Respiratoria:**

**Producto:** Sensibilizante cutáneo: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.  
Sensibilizador de las vías respiratorias: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**

Etanodiol

No tiene un efecto sensibilizador (conejillo de indias); OCDE 406

**Mutagenicidad en Células Germinales**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Carcinogenicidad**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad para la reproducción**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad Sistémica Específica de Órganos Diana- Exposición Única**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Toxicidad Sistémica Específica de Órganos Diana- Exposiciones Repetidas**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, se cumplen los criterios de clasificación.

**Peligro por Aspiración**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Otros Efectos Adversos:** No hay datos disponibles.

**SECCIÓN 12: Información ecológica**

**12.1 Toxicidad**

**Toxicidad aguda**

**Producto:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Pez**

**Producto:** LC 50 (Pez, 96 h): > 101 mg/l

**Invertebrados Acuáticos**

**Producto:** CE50 (Pulga de Agua, 48 h): > 101 mg/l

**Toxicidad crónica**

**Producto:**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Pez**



**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

---

**Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**

Etanodiol NOEC (Pez, 7 d): 15.380 mg/l

**Invertebrados Acuáticos**

**Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**

Etanodiol NOEC (Pulga de Agua, 7 d): 8.590 mg/l

**Toxicidad para plantas acuáticas**

**Producto:** CE50 (Alga, 72 h): > 101 mg/l

**12.2 Persistencia y Degradabilidad**

**Biodegradable**

**Producto:** No aplicable a las mezclas.

**Lea las instrucciones antes de cualquier manipulación.**

Etanodiol > 90 % (10 d, OECD 301A) El producto es fácilmente biodegradable.

**12.3 Potencial de Bioacumulación**

**Producto:** No aplicable a las mezclas.

**12.4 Movilidad en el Suelo:**

**Producto:** No aplicable a las mezclas.

**12.5 Resultados de la**

**valoración PBT y mPmB:**

El producto no contiene sustancias correspondientes a los criterios PBT/vPvB.

**12.6 Otros Efectos Adversos:**

No hay datos disponibles.

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación**

**13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**

**Información general:**

Elimínense los desperdicios y residuos conforme a los requisitos de las autoridades locales.

**Métodos de eliminación:**

Las actividades de descarga, tratamiento o eliminación pueden estar sujetos a leyes nacionales, estatales o locales.

**Códigos del Catálogo Europeo de Residuos**

14 06 03\*: Otros disolventes y mezclas de disolventes

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte**

**ADR/RID**

- 14.1 Número ONU: —
- 14.2 Designación Oficial de Transporte de las Naciones Unidas: —
- 14.3 Clase(s) de Peligro para el Transporte
  - Clase: Mercancías no peligrosas
  - Etiqueta(s): —
  - No. de riesgo (ADR): —
  - Código de restricciones en túneles: —
- 14.4 Grupo de Embalaje: —
- 14.5 Peligros para el medio ambiente: —
- 14.6 Precauciones particulares para los usuarios: —

**ADN**

- 14.1 Número ONU: —
- 14.2 Designación Oficial de Transporte de las Naciones Unidas: —
- 14.3 Clase(s) de Peligro para el Transporte
  - Clase: Mercancías no peligrosas
  - Etiqueta(s): —
- 14.3 Grupo de Embalaje: —
- 14.5 Peligros para el medio ambiente: —
- 14.6 Precauciones particulares para los usuarios: —

**IMDG**

- 14.1 Número ONU: —
- 14.2 Designación Oficial de Transporte de las Naciones Unidas: —
- 14.3 Clase(s) de Peligro para el Transporte
  - Clase: Mercancías no peligrosas
  - Etiqueta(s): —
  - EmS No.: —
- 14.3 Grupo de Embalaje: —
- 14.5 Peligros para el medio ambiente: —
- 14.6 Precauciones particulares para los usuarios: —

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

**IATA**

- 14.1 Número ONU: –
- 14.2 Designación oficial de transporte: –
- 14.3 Clase(s) de Peligro para el Transporte:  
Clase: Mercancías no peligrosas  
Etiqueta(s): –
- 14.4 Grupo de Embalaje: –
- 14.5 Peligros para el medio ambiente: –
- 14.6 Precauciones particulares para los usuarios: –

**14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol y del Código IBC:** No aplicable.

**SECCIÓN 15: Información reglamentaria**

**15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:**

**Legislación de la UE**

**Reglamento (CE) No. 2037/2000 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono:** ningunos

**Reglamento (CE) No. 850/2004 sobre contaminantes orgánicos persistentes:** ningunos

**Reglamentaciones nacionales**

**15.2 Evaluación de la seguridad química:** No se ha realizado ninguna evaluación de la seguridad química.

**SECCIÓN 16: Otra información**

**Información sobre revisión:** Los cambios están marcados lateralmente con una raya doble.

**Enunciado de las frases H en los apartados 2 y 3**

- H302 Nocivo en caso de ingestión.
- H319 Provoca irritación ocular grave.
- H360FD Puede perjudicar a la fertilidad. Puede dañar al feto.
- H361d Se sospecha que daña al feto.
- H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

**OTRA INFORMACIÓN:** La clasificación se corresponde con las listas CE actuales, pero se complementa con datos de la bibliografía técnica y de la empresa, y se deriva de los datos de prueba o de la aplicación del denominado método convencional.

**Fecha de Revisión:** 12.02.2018

**Nombre del producto:** MAINTAIN FRICOFIN

---

**Exención de responsabilidad:** Los datos contenidos en esta hoja de seguridad se basan en nuestro conocimiento y experiencia actuales y se dan según nuestro mejor conocimiento buena fe. Se caracteriza el producto considerando los requerimientos de seguridad para la manipulación, transporte y eliminación. Los datos no describen las propiedades del producto (especificación técnica de producto). No pueden deducirse ciertas propiedades o la adecuación del producto para una aplicación técnica específica a partir de los datos contenidos en esta ficha de datos de seguridad. No se permiten modificaciones en este documento. Los datos no son transferibles a otros productos. En caso de mezclar el producto con otros productos o en caso de procesado, los datos de esta ficha de datos de seguridad no son necesariamente válidos para el nuevo material.. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos observar las leyes federales, estatales y locales. Por favor, póngase en contacto con nosotros para obtener fichas de datos de seguridad puestas al día.

Este documento se emitió electrónicamente y no tiene firma